



## Руководство по эксплуатации

### Винный шкаф GAMME CVV



**Перед тем, как использовать устройство, пожалуйста, прочтите и следуйте правилам безопасности и инструкциям по эксплуатации, приведенные в данном руководстве.**

Прежде всего мы бы хотели поблагодарить Вас за покупку продукта **CLIMADIFF** и надеемся, что этот прибор полностью оправдает ваши ожидания.

Благодаря широкому диапазону регулировки, этот прибор позволяет хранить ваши бутылки при комнатной или рабочей температуре (в зависимости от бутылок).

## **1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

Для обеспечения безопасности и правильного использования перед установкой и первым использованием прибора внимательно прочтите данное руководство пользователя. Тщательно храните данное руководство, что бы, в случае необходимости, Вы смогли прочитать его снова. Что бы снизить риск возгорания, поражения электрическим током или травм при использовании прибора, соблюдайте следующие основные меры безопасности.

По хорошему, ваш прибор должен обслуживаться квалифицированными специалистами.

Чтобы избежать ненужных ошибок и несчастных случаев, нужно убедиться, что люди, использующие прибор, хорошо осведомлены о работе устройства и правилах безопасности его использования. Сохраняйте инструкцию и убедитесь, что она будет вместе с прибором, если захотите его продать или куда-либо переместить, что бы все, кто использует прибор, были проинформированы по технике безопасности и о функционале устройства. Это обеспечит оптимальную работу прибора.

В целях сохранности жизни и имущества, а также во избежание несчастных травм, соблюдайте меры безопасности, описанные в данной инструкции пользователя, т.к. производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный прибором в случае неправильного его использования.

### **Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями**

- Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными возможностями физического, сенсорного или умственного развития в присутствии лица, ответственного за их безопасность и осуществляющего надзор или инструктирование по вопросам использования прибора. Дети и лица с ограниченными возможностями должны понимать всю опасность связанную с прибором.
- Уход и обслуживание прибора не должны выполняться детьми, если они младше 8 лет и они не находятся под присмотром взрослых.
- Держите упаковку в не доступном для детей месте для предотвращения удушья.
- Перед утилизацией устройства выньте вилку из розетки, отрежьте кабель как можно ближе к корпусу и снимите дверь, что бы дети при игре не закрылись изнутри и не могли получить удар электрическим током.
- Если этот прибор с магнитными уплотнителями двери должен заменить старое устройство с пружинным замком (защелкой) на двери или крышке, обязательно сломайте пружинный замок до того, как выбросите старый прибор. Это предотвратит превращение прибора в смертельную ловушку для ребенка.
- Храните устройство и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

### **Общая безопасность**

**ВНИМАНИЕ** – Это устройство предназначено для работы в помещениях, таких как:

- кухонные зоны персонала в магазинах, офисах и других рабочих средах;
- фермерские дома и клиентами в гостиницах, мотелях и других жилых помещениях;
- условия типа "постель и завтрак";
- общественное питание и аналогичные помещения, не связанные с розничной торговлей.

**ВНИМАНИЕ** – Зафиксируйте прибор в соответствии с инструкциями, что бы избежать опасности из-за нестабильности прибора.

**ВНИМАНИЕ** – Не храните внутри устройства горючие вещества, в том числе аэрозоли, т.к. они могут протечь или выделять жидкость.

**ВНИМАНИЕ** – При повреждении кабеля питания его замена должна осуществляться производителем или дилером с квалифицированным персоналом, чтобы избежать риска поражения электрическим током.

**ВНИМАНИЕ** – Не закрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора – воздух должен циркулировать, особенно если прибор встроен в стену.

**ВНИМАНИЕ** – Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме тех, которые рекомендованы производителем.

**ВНИМАНИЕ** – Не повреждайте контур системы охлаждения (хладагент).

**ВНИМАНИЕ** – Не используйте электрические приборы внутри шкафа, за исключением одобренных изготовителем.

**ВНИМАНИЕ** – Система охлаждения и теплоизоляция содержат горючие вещества. Утилизируйте устройство только в специализированных пунктах. Не подвергайте устройство воздействию открытого огня.

**ВНИМАНИЕ** – Хладагент этих приборов – R 600 a, легковоспламеняющийся. Не оставляйте в шкафу или рядом с ним легковоспламеняющиеся или взрывоопасные предметы, чтобы избежать пожара или взрыва.

### **Охлаждающая жидкость (хладагент)**

В системе охлаждения устройства используется изобутан (R600a). Это природный газ, экологически не опасный, но тем не менее легко воспламеняющийся. Во время транспортировки и установки убедитесь, что ни один из компонентов системы охлаждения не поврежден. Помните, что хладагент (R600a) легко воспламеняется.

### **Опасность возгорания**

Если контур хладагента был поврежден:

- Избегайте открытого огня и источников воспламенения.
- Тщательно проветривайте помещение, в котором находится прибор. Опасно каким-либо образом изменять технические характеристики или модифицировать этот продукт.

Любое повреждение шнура может привести к короткому замыканию, возгоранию и/или поражению электрическим током.

### **Электробезопасность**

- Мы не несем ответственности из-за происшествий, вызванных плохой электроустановкой.
- Не удлинняйте шнур питания. Не используйте удлиннительный кабель, адаптер или многосекционную розетку.
- Убедитесь, что розетка не повреждена. Плохая розетка может привести к перегреву и возгоранию.
- Убедитесь в доступности розетки, к которой подключено устройство.
- При отсоединении от розетки не тяните за провод кабеля питания.
- Убедитесь, что прибор всегда электрически заземлен.
- Если штепсель поврежден, не вставляйте вилку питания. Существует риск поражения электрическим током или пожара.
- Не используйте устройство, если плафон внутреннего освещения находится не на месте.
- Перед заменой лампочки выключите прибор.
- Устройство работает от однофазной сети 220~240В/50Гц.
- Не заменяйте поврежденный кабель питания. Это должен делать квалифицированный специалист. Обратитесь в сервисный центр.
- Убедитесь в доступности розетки, к которой подключено устройство. Но в тоже время розетка не должна быть доступна для детей. В случае сомнений обратитесь к специалисту по монтажу.

### **Ежедневное использование**

- Это устройство предназначено только для хранения вина.
- Не храните внутри устройства горючие жидкости и взрывчатые вещества. Существует опасность взрыва.
- Не используйте другие электрические устройства внутри прибора (кофеварки, миксеры и т.д.).
- При отключении прибора всегда вынимайте вилку из розетки. Не тяните за провод кабеля питания.
- Не ставьте горячие предметы рядом с пластиковыми компонентами данного прибора.
- Следует строго соблюдать рекомендации по хранению приборов при эксплуатации. См. соответствующие инструкции по хранению.
- Устройство следует держать вдали от огня свечей и других источников открытого пламени, чтобы избежать риска возгорания.
- Прибор предназначен для хранения напитков как описано в данной инструкции.
- Это устройство тяжелое. Будьте осторожны при его перемещении. Если ваш прибор оснащен роликами, то помните, что они предназначены для облегчения передвижения на незначительные расстояния. Не перемещайте прибор на большие расстояния.
- Никогда не используйте основание, ящики, двери и т.п. в качестве опоры или чтобы вставить на них.
- Во избежание падения предметов, которые могут привести к травмам или повреждению прибора, не перегружайте дверные стойки и не кладите продукты питания.

### **Осторожно! Уход и чистка**

- Перед началом технического обслуживания выключите прибор и выньте вилку из розетки.
- Не чистите прибор металлическими предметами, пароочистителем, эфирными маслами, органическими растворителями или абразивными чистящими средствами.
- Не используйте острые предметы для удаления инея с прибора. Используйте пластиковый скребок.

### **Важная информация об установке!**

- Для подключения к электросети внимательно следуйте инструкциям, приведенным в данном руководстве.
- Распакуйте устройство и осмотрите его на предмет наличия повреждений. Не подключайте прибор при наличии повреждений, сообщите о них продавцу. В этом случае сохраните упаковку от прибора.
- Для правильной работы системы охлаждения рекомендуется подождать не менее 4 часа, прежде чем подключать устройство.
- Обеспечьте эффективную вентиляцию вокруг устройства. Для этого следуйте инструкциям по установке.
- Избегайте контакта горячего компрессора/конденсатора со стенами, чтобы предотвратить риск возникновения пожара. Следуйте инструкциям по установке.
- Не устанавливайте устройство вблизи радиаторов отопления или рядом с кухонной плитой/газовыми конфорками.
- Убедитесь в доступности розетки после установки устройства.

### **Электросбережение**

Чтобы ограничить потребление электроэнергии вашим прибором:

- Установите прибор в соответствующем месте (см. «Инструкции по установке»).
- Оставляйте двери открытыми как можно меньше времени.
- Для обеспечения правильной работы прибора регулярно очищайте конденсатор (см. «Техническое обслуживание»).
- Регулярно проверяйте дверь, что она правильно и плотно закрывается. Если это не так, обратитесь в сервисный центр.

### **Устранение неполадок**

- Все электротехнические работы с устройством должны выполняться квалифицированным специалистом или компетентным лицом.
- Данное устройство должно обслуживаться в авторизованном сервисном центре с использованием только оригинальных запасных частей.

*Данный прибор предназначен для использования внутри помещения и аналогичных им: на кухнях, в магазинах, офисах, ресторанах и других помещениях профессионального назначения, а также для использования клиентами отелей, мотелей и других помещений жилого характера.*



**R 600 a**

### **Инструкции по технике безопасности**



Внимание: Не загораживайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора. Держите их свободными от препятствий



Внимание: Не храните в приборе аэрозольные баллончики с горючим газом или аналогичные им предметы, содержащие воспламеняющееся топливо.



Внимание: Не повреждайте контур хладагента.



Внимание: Холодильные устройства, работающие на изобутане (R600a), нельзя размещать рядом с источником воспламенения (например, возле открытых электрических контактов) или там, где хладагент может собираться в случае утечки. Тип хладагента указан на табличке производителя шкафа.



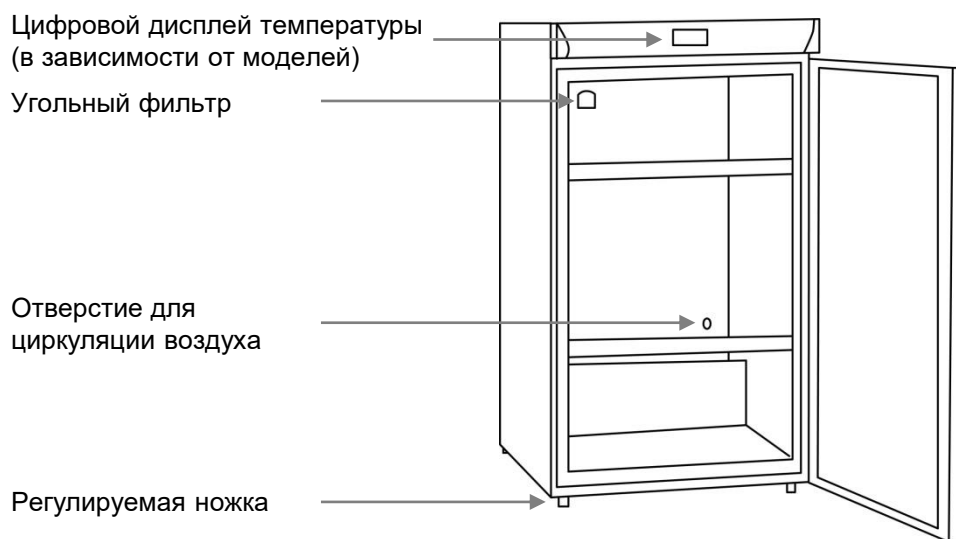
Внимание: не используйте электроприборы в отделениях хранения, если они не имеют тип, рекомендуемый изготовителем.

**Данное устройство отвечает требованиям всех применимых европейских директив и поправок к ним**

- 1907/2006 (REACH)
- 2011/65/EU (ROHS)
- 2014/35/ЕС электробезопасность
- 2014/30/ЕС электромагнитная совместимость
- 2008/48 электромагнитные поля
- 2010/30 и 1060/2010 энергетическая маркировка



## 2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



## 3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Ниже приведен пример заводской таблички:

**Climadiff** CAVE À VIN / WINE CELLAR

SCHEMA ELECTRIQUE

CLASSE DE PROTECTION CONTRE LES CHOCS ÉLECTRIQUES: I

<b>MODÈLE CVP 145PV</b>			<b>CE</b>	<b>Rohs Compliant</b>
REFERENCE	<b>CVV 168</b>			
CAPACITÉ	<b>168 BOUTEILLES</b>		SERIAL N°	<b>153300101</b>
VOL. BRUT / UTILE	<b>358 l / 317 l</b>		USINE N°	
GAS REFRIGÉRANT	<b>R 600a 0,028 kg</b>			
AGENT ISOLANT	<b>R 134a</b>			
PUISSANCE LAMPE	<b>2,27 W</b>			
CONS. D' ÉNERGIE	<b>0,59 kWh / 24 h</b>			
CLASSE	<b>230V - 50Hz</b>			
SN	<b>69 W</b>			
	<b>0,29 A</b>			

IMPORTANT: NE PAS SITUER L' APPAREIL PROCHE D' UNE SOURCE INFLAMMABLE OU D' UNE AIR EXPOSÉE AUX RADIATIONS.  
CLIMADIFF - ARNAGE (72) - FRANCE

Технические и электрические данные прибора указаны на табличке производителя, прикрепленной к внутренней стенке или в задней части изделия (в зависимости от модели).

Мы рекомендуем Вам занести серийный номер изделия и нужную информацию (техническая работа, запрос о помощи и т.д.) в поле ниже до установки шкафа:

После установки и подключения изделия доступ к серийному номеру может быть осложнен.

**ВНИМАНИЕ:** Эта информация необходима при обращении для технического обслуживания, без нее техническое обслуживание невозможно.

#### 4. ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

##### Перед использованием устройства:

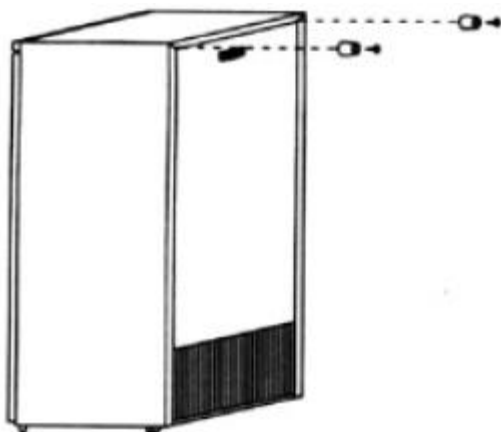
- Удалите внешнюю и внутреннюю упаковку. Снимите внутреннюю и внешнюю упаковку. Снимите устройство с транспортного поддона, открутив два винта на раме в задней части прибора.
- Оставьте устройство в вертикальном положении в состоянии покоя в течение примерно 24 часов до его ввода в эксплуатацию. Это позволит уменьшить вероятность сбоя в работе системы охлаждения из-за транспортировки.
- Протрите устройство изнутри с помощью мягкой ткани и теплой воды.

##### Использование вашего винного шкафа

*Винный шкаф должен располагаться в помещении с температурой окружающей среды от +10 до + 32 °С. В качестве альтернативы, если прибор оснащен зимней системой, диапазон температур увеличивается от 0 до 32 °С.*

##### Установка вашего винного шкафа

- Этот погреб предназначен для отдельной установки.
- Поместите на достаточно прочный пол, что бы выдержать вес винного шкафа с загрузкой вин.
- Чтобы получить максимальную отдачу от вашего прибора с наименьшим потреблением энергии, не размещайте прибор близко к источнику тепла (нагревателю, плите и т.д.). Устанавливайте вдали от прямых солнечных лучей и не устанавливайте в слишком холодном помещении.
- Завинтите пробку, поставляемую внутри винного шкафа, для поддержки минимального расстояния в 10 см между задней частью прибора и стены. Убедитесь, что ваш винный шкаф стоит идеально горизонтально, затем слегка приподнимите две передние ножки (рекомендуется использовать спиртовой уровень. Это предотвратит любое движение из-за нестабильности, которая вызывает шум и вибрацию, и обеспечит идеальную герметизацию двери.





## Регулировка термостата

**Совет:** погрузите подходящий термометр в прозрачную стеклянную бутылку, наполненную водой, и поместите ее в середину прибора. Подождите не менее 24 часов, прежде чем проверять температуру.

### Панель управления



Светится, когда компрессор работает, во время холодных циклов



0С показывает единицу измерения температуры

- Диапазон температур можно установить от 5 °С до 18 °С в соответствии с вашими конкретными требованиями к хранению. По умолчанию температура настроена на 12 °С.
- **Как установить температуру**
- Температура по умолчанию для этой модели настроена на 12 °С. Используйте «SET» и стрелки для изменения настроек. Изменить температуру:
  - Нажмите «SET», на дисплее появится «SP», затем снова нажмите «SET», и будет показано значение температуры.
  - Нажмите одновременно кнопку «SET» и верхнюю стрелку.
  - Нажмите стрелки «UP» и «DOWN», что бы изменить заданное значение в диапазоне от 5 °С до 18 °С.
  - Нажмите кнопку «SET», что бы принять новое значение
- Одновременно нажмите кнопку «SET» и стрелку вниз, чтобы выйти из режима программирования, или подождите 1 минуту для автоматического выхода.
- Термостат в вашем устройстве контролирует выработку холодного воздуха. Если ваш винный шкаф оснащен зимней системой и предназначен для использования в неотапливаемом помещении, отопительный контур, установленный на заводе, не нужно настраивать. Если ваш термометр не показывает точно 12 °С, волноваться не нужно. Инерция жидкости по отношению к воздуху составляет от 1 до 10, и ваш прибор автоматически внесет необходимые настройки.

## 5. ОБОРУДОВАНИЕ

### Система вентиляции: угольный фильтр.

Чистый воздух постоянно меняется и фильтруется.

Ваш винный шкаф Climadiff оснащен системой непрерывного притока свежего воздуха, очищаемого угольным фильтром. Это черная пластиковая шайба диаметром 5 см в левом верхнем углу прибора сзади. Его следует заменять ежегодно, и можно купить у продавца оборудования.

Чтобы извлечь угольный фильтр изнутри прибора, нажмите на него снаружи вашего винного шкафа. Отверстие, видимое в задней нижней части, является нормальным и обеспечивает отрицательное давление для обеспечения внутренней циркуляции воздуха.



### Антивибрационная система

Вино не любит, когда его беспокоят. Особенно это касается вибрации. Вот почему компрессор медленного цикла в вашем устройстве установлен на специальных амортизаторах (бесшумные блоки). Аналогичным образом, внутренний контейнер изолирован от корпуса толстым слоем пенополиуретана, обладающего свойствами поглощения вибрации. В зависимости от модели, полки для вина изготавливаются из цельного дерева – они поглощают вибрацию лучше, чем металлические. На некоторых моделях подставки для полок также снабжены резиновыми прокладками. Таким образом предотвращается передача вибрации на ваши вина.

### Гигрометрия

Ваше устройство оснащено динамической системой увлажнения, которая полностью автоматически регулирует уровень влажности в шкафу. Нет необходимости добавлять воду. Необходимо подождать несколько дней после того, как Вы включили прибор, чтобы среднее значение (от 55% до 70%) стабилизировалось внутри устройства. На дне шкафа образуется иней – это нормально. Оно может появиться при первом использовании прибора в более жаркие периоды года и исчезнет, когда будет достигнут естественный уровень инерции.

### Зимняя система

Зимний комплект представляет собой систему защиты от замерзания, которая позволяет прибору работать при температуре от 0 до 32 °C. Датчик, расположенный снаружи прибора, в случае необходимости, запускает электрический элемент малой мощности, когда температура окружающей среды в помещении падает до 8 °C. Этот элемент с низким энергопотреблением позволяет избежать резкого повышения температуры вина и, таким образом, не наносит тепловую удар по вину, причиняющий ущерб сохранению вина. Система предназначена для повышения внутренней температуры прибора еще до того, как произойдет теплообмен с бутылками.

**ВАЖНО!** Если температура в помещении, где находится ваш винный шкаф, составляет около 12 °C ( $\pm 2$  °C) и не наблюдается выделения теплого или холодного воздуха, то система полностью отключается. Это вполне нормально. Не следует рассматривать как неисправность.

### **Система защиты от ультрафиолета**

Свет ускоряет старение вина. В наших винных шкафах с прочными дверями ваши вина защищены, при условии, конечно, что дверь не открывается слишком часто. Модели со стеклянной дверью обработаны ультрафиолетовым излучением, что позволяет фильтровать вредные УФ-лучи.

### **Размораживание**

Ваш прибор оснащен автоматическим циклом размораживания. По окончании цикла охлаждения охлаждаемые поверхности прибора автоматически размораживаются. Тающая вода направляется в поддон для испарения конденсата, расположенный в задней части прибора рядом с компрессором. Тепло, выделяемое компрессором, затем испаряет конденсаты, собранные в поддоне.

### **Замок (в зависимости от модели)**

Для приборов, оснащенных замком, ключи можно найти в сумке вместе с инструкцией. Чтобы открыть прибор, поверните ключ против часовой стрелки.

### **Приглушенный свет для чтения (в зависимости от модели)**

Когда дверь открыта, переключатель, расположенный под верхней панелью, обеспечивает слабый излучающий светодиодный свет, чтобы было легче читать этикетки в темной комнате. Не забудьте выключить его после закрытия винного шкафа, нажав на соответствующую кнопку.

### **Полки**

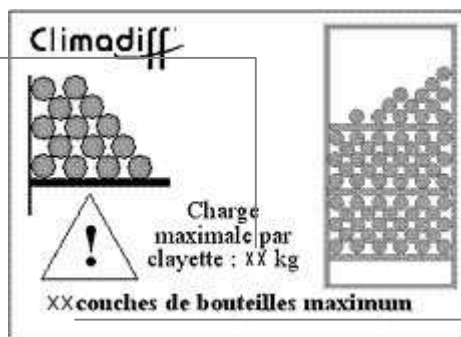
В каждом приборе есть свой тип полки для бутылок. Обратите внимание, что идеального места для хранения не существует. Коллекция бутылок вина богата разнообразием. Вам решать, как распределить вместимость вашего винного погреба в соответствии с вашей коллекцией. Дополнительные полки можно заказать за дополнительную плату у вашего дилера или в сервисном центре.

*Совет: чтобы предотвратить повреждение уплотнителя двери, убедитесь, что дверь полностью открыта, прежде чем выдвигать полки для добавления или удаления бутылок.*



**Максимальная загрузка:** Не превышайте максимальные нагрузки, которые вы найдете в шкафу на этикетке (аналогичной показанной ниже).

Максимальная нагрузка на полку:  
xx кг



Максимум xx рядов бутылок

### Повышенная безопасность

Поскольку этот ассортимент приборов предназначен для хранения ценных предметов, мы тщательно подбирали качественные компоненты и разрабатывали подходящие технологии производства для обеспечения оптимальной безопасности при эксплуатации.

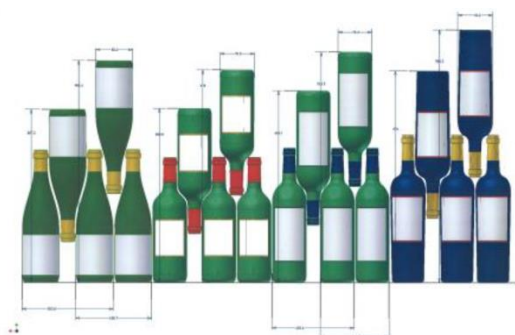
## 6. ЗАГРУЗКА ВИН

Максимальное рекомендуемое количество загрузки бутылок приведены в качестве рекомендации и являются ориентировочные. Это дает быструю оценку размера прибора (аналогично емкости холодильника, выраженной в литрах).

Это соответствует испытаниям, проводимые со стандартной бутылкой. Стандартная бутылка – это 75 мл светлого бордо – имеет географическое происхождение каждой формы бутылки (Бордо, Бургундия, Прованс и т.д.) и тип (традиционный, тяжелый, легкий, флейта и т.д.), каждый со своим собственным диаметром и высотой.

По настоящему, в крайних случаях, Вы могли бы хранить больше бутылок, складывая один и тот же тип без использования полок. Но различные устройства включают в себя большое разнообразие бутылок, и, на практике, ограничивает его вместимость. Поэтому Вы, скорее всего, загрузите прибор немного меньше рекомендованного максимума.

Типы бутылок:



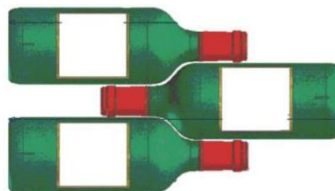
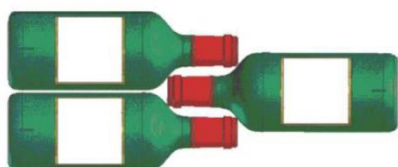
На рисунке 4 вида винных бутылок 75 мл: бургундские и бордосские винные бутылки разных размеров. Но есть и другие все возможные формы и размеры. Вы заметите различия в хранении вин в зависимости от высоты бутылки, ее диаметра и способа чередования позиций.

*Например, если винный шкаф заполнен только бутылками бургундского вина, то бутылок будет примерно на 30% меньше, чем исходное количество, рассчитанное для бутылок Бордо.*

### Перекрестные типы

Сверху вниз, «шея к шее»:  
Обратите внимание на разницу в глубине!

Горлышко сверху вниз между корпусами бутылок:  
Увеличенная нагрузка



## 7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед чисткой винного шкафа (это необходимо делать регулярно) отключите его от электросети, вынув вилку из розетки или отключив автоматический выключатель.

Перед первым использованием устройства и в последствии рекомендуется регулярно мыть внутренние поверхности и внешние стенки прибора (лицевую, боковые и верхнюю поверхности) тёплой водой с небольшим количеством моющего средства. Для мытья прибора используйте чистую воду и, прежде чем снова включать его, дайте всем поверхностям высохнуть. Не используйте для мытья винного шкафа растворители и абразивные губки. Вымойте пластиковое покрытие на стальных полках мягким раствором моющего средства, а затем высушите мягкой тканью. Деревянные полки не требуют особого ухода

При первом подключении прибора может появиться остаточный неприятный запах. В таком случае оставьте прибор пустым на несколько часов при максимально низкой температуре. Холод убьёт любые запахи.

## 8. СОХРАНЕНИЕ ВАШЕГО ВИННОГО ШКАФА

**Если вы не будете использовать устройство в течение короткого периода времени, оставьте панель управления с ее обычными настройками.**

Во время длительного отключения:

- Извлеките все бутылки из прибора.
- Отключите прибор от электросети.
- Тщательно очистите внутреннюю и внешнюю части прибора.
- Оставьте дверь открытой, чтобы предотвратить образование конденсата, неприятных запахов и плесени.

## **9. ЕСЛИ ОТКЛЮЧИЛИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИЮ**

- Большинство отключений электроэнергии устраняется в течение короткого времени.
- Если электроэнергию отключат на 1 или 2 часа, то это не повлияет на температуру в вашем приборе. Во время таких отключений электроэнергии старайтесь как можно реже открывать дверь, чтобы защитить ваши вина. Если такое повторяется часто или бывает отключение электроэнергии на долгий срок, то примите меры для защиты вашего вина.
- Если прибор отключился или было отключено питание, что бы его снова включить необходимо подождать от 3 до 5 минут. Если Вы попытаетесь включить прибор раньше этого времени, то прибор все равно включится только через 3-5 минут.
- Выбранные и отображаемые температуры могут не совпадать при первом включении или после длительного выключения. Это нормально. Должно пройти несколько часов, прежде чем они стабилизируются.

## **10. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ВАШЕГО ПРИБОРА**

- Отключите шкаф от электросети.
- Удалите все бутылки из шкафа и надежно закрепите все подвижные части (полки).
- Полностью вверните регулируемые ножки в основу, чтобы избежать их повреждения.
- Закрепите дверь клейкой лентой.
- Убедитесь, что прибор находится в вертикальном положении во время транспортировки или обратите внимание на направление, в котором прибор может быть установлен, посмотрев на его упаковку. Также для защиты вне помещений используйте упаковочный или другой аналогичный защитный материал.

## **11. ВСЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТИ**

Несмотря на особое внимание, которое мы уделяем процессу производства, невозможно полностью избежать неисправностей. Прежде чем обращаться в сервисный центр, пожалуйста, убедитесь, что:

- Устройство подключено к электросети;
- Не произошло сбоя в электропитании;
- Появившаяся неисправность не относится к тем, что рассмотрены в таблице ниже.

**ВАЖНО: Если кабель электропитания поврежден, замену должны произвести изготовитель, представитель изготовителя по сервисному обслуживанию или другой квалифицированный специалист.**

**ЕСЛИ ЭТИ ПРОВЕРКИ НИЧЕГО НЕ ВЫЯВЯТ, ОБРАТИТЕСЬ К ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ИЗГОТОВИТЕЛЯ ПО СЕРВИСНОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ.**

### **ОСТОРОЖНО!**

**Перед проведением любых работ по техническому обслуживанию или ремонту отключите прибор от сети.**

## 12. НЕИСПРАВНОСТИ И РЕШЕНИЯ

Ознакомьтесь со списком возможных неисправностей, прежде чем вызывать представителя сервисного центра. Возможно, вы сможете решить проблему самостоятельно.

ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
Винный шкаф не работает	Прибор не подключен к сети. Прибор выключен. Сработал автомат или сгорел предохранитель.
Винный шкаф не охлаждает	Термостат не достаточно настроен – отрегулируйте его. Внешняя температура превышает рабочую температуру прибора.
В винном шкафу слишком холодно	Термостат настроен на чрезмерное охлаждение: отрегулируйте его.
Уровень влажности слишком высок. Этикетки на бутылках отклеиваются	<p>Влажность регулируется принципом термодинамики. В период похолодания образуется изморозь (холодный воздух сушит воздух), влажность упадет до 40%. В отопительный период мороз тает, а влажность может достигать 75%.</p> <p>Взяв среднее из этих двух значений, мы получаем среднюю влажность 55%. Важно рассчитать среднее значение за несколько циклов, а не по одному показанию.</p> <p>Чтобы снизить влажность в приборе, есть два варианта:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Замените угольные фильтры.</li><li>- Слегка снизьте температуру внутри устройства.</li></ul>
Уровень влажности слишком низкий	<p>Влажность регулируется принципом термодинамики. В период похолодания образуется изморозь (холодный воздух сушит воздух), влажность упадет до 40%. В отопительный период мороз тает, а влажность может достигать 75%.</p> <p>Взяв среднее из этих двух значений, мы получаем среднюю влажность 55%. Важно рассчитать среднее значение за несколько циклов, а не по одному показанию.</p> <p>Чтобы повысить влажность в приборе, есть два варианта:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Поставьте банку с водой в верхней части прибора.</li><li>- Слегка повысьте температуру внутри устройства.</li></ul>

Не соответствующая температура в приборе	<p>Фактическая температура, которую необходимо учитывать, – это температура в бутылке. Временные изменения, которые Вы наблюдаете, соответствуют рабочим циклам компрессора.</p> <p>Именно благодаря небольшим колебаниям воздуха внутри вашего винного шкафа достигается подходящая средняя температура, обеспечивающая наилучшие условия для созревания вашего вина.</p> <p>Если температура, написанная в вашем винном шкафу, отличается от обычной и не меняется непрерывно (в течение нескольких часов), то, пожалуйста, позвоните в сервисный центр. Исключение составляет тот случай, когда прибор находится в неотапливаемом помещении с температурой от 10 до 12 °C.</p>
Компрессор прибора работает непрерывно	Если в помещении не холодно, то позвоните в сервисный центр.
Сильная вибрация	Убедитесь, что прибор не выровнен по уровню и что все ножки стоят на месте.
Винный шкаф сильно шумит	<p>Шумит компрессор: проверьте, закреплен ли он на резиновых амортизаторах (бесшумные блоки) и контактирует ли он с другим элементом.</p> <p>Слышны небольшие дребезжащие звуки: они возникают в результате циркуляции газа в трубах и являются частью нормальной работы вашего винного шкафа.</p>
В приборе неприятные запахи	<p>Почистите прибор и проветрите его в течение нескольких дней.</p> <p>Замените угольные фильтры.</p>
Полки для бутылок провисают при загрузке	Убедитесь, что вы не превышаете допустимую нагрузку и что полки расположены правильно.
На дне прибора есть вода	<p>Это не вредно для вашего вина и является нормальным явлением в течение первых нескольких дней.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Убедитесь, что две передние ножки слегка приподняты.</li> <li>- Убедитесь, что труба для отвода конденсата не заблокирована.</li> </ul>
Дверь не закрывается/закрывается неправильно	<p>Винный шкаф не выставлен по уровню.</p> <p>Загрязнен уплотнитель двери.</p> <p>Полки находятся не на месте.</p> <p>Часть содержимого препятствует закрытию двери.</p>

### **Замена осветительных приборов**

Это устройство оснащено светодиодами (LED). Этот тип диода не может быть заменен потребителем. Обычно срок службы этих диодов достаточен для того, чтобы не вносить какие-либо изменения. Однако, несмотря на все меры предосторожности, принятые при изготовлении винного шкафа, если светодиоды были неисправны, пожалуйста, обращайтесь в сервисный центр или квалифицированному специалисту.



### 13. НЕКОТОРАЯ ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

#### Примеры температур подачи

Нужно следить за температурой подачи вин при их дегустации, что бы не упустить их богатые ароматы! Есть разные мнения о температуре окружающей среды для подачи вин, но большинство сходятся во мнении о следующем:

Престижные вина Бордо – Красные	16-17 °С
Престижные бургундские вина – Красные	15-16 °С
Престижные белые сухие вина	14-16 °С
Легкие, молодые, фруктовые красные цвета	11-12 °С
Розы Прованса, вина праймер	10-12 °С
Сухие белые и красные вина	10-12 °С
Vin de pays белые	8-10 °С
Шампанское	7-8 °С
Сладкие вина	6 °С

#### Таблица зрелости в годах

НАИМЕНОВАНИЕ	БЕЛЫЕ-РОЗОВЫЕ	КРАСНЫЕ
Alsace	1-4	Красные
Alsace Grands Crus	8-12	Красные
Beaujolais (crus)	-	1-4
Beaujolais primteur	-	1-2
Bergerac	2-3	3-4
Bordeaux	2-3	3-4
Burgundy	5	7
Cahors	-	5-10
Cote de Provence	1-2	2-5
Cote Rotie, Hermitage	8	8-15
Burgundy grand crus	8-10	10-15
Bordeaux grand crus	8-10	10-15
Jurancon mellow, liqueux	6-10	-
Jurancon dry	2-4	-
Languedoc	1-2	2-4
Loire	5-10	5-12
Loire mellow, liqueux	10-15	-
Mâcon	2-3	1-2
Montbazillac	6-8	-
Savoie	1-2	2-4
Rhone Valley	2	4-8
Yellow wine	20	-

#### Как контролировать свою коллекцию?

Реестр винных шкафов (оригинал, инновация Climadif) поможет Вам в этом!

В зависимости от модели, исключая моделей со стеклянными дверями, внутренняя часть двери винного шкафа специально разработана таким образом, что бы Вы могли вписать в реестр прибора мелом информацию о характеристиках вашей коллекции или составить список ваших престижных «grand crus». Используйте только мел, чтобы писать в реестре винных шкафов.

#### 14. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Изделие соответствует действующим правилам обеспечения безопасности и директиве 2012/19/CE (WEEE) об отходах электрического и электронного оборудования.

Корректно утилизируя данный продукт, вы сможете предотвратить негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут быть вызваны при неправильном обращении с отходами данного продукта.

Символ перечеркнутого мусорного контейнера на приборе или сопроводительных документах означает, что после окончания эксплуатации винного шкафа, его необходимо перерабатывать отдельно от других бытовых отходов. Он должен быть сдан в пункт сбора для утилизации электрического/электронного оборудования или розничному продавцу, если вы покупаете аналогичный продукт.



Потребитель несет ответственность за сдачу прибора в пункт сбора для утилизации отходов электроники/электротехники по истечении срока эксплуатации. Своевременный и надлежащий сбор отслужившего свой срок оборудования и его экологически безопасная переработка позволяют предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей и способствуют использованию вторичного сырья при производстве товаров. Более подробную информацию о времени и месте приема отслужившей свой срок бытовой техники можно получить у работников жилищно-коммунального хозяйства вашего района или в магазине розничной продажи, в котором вы приобрели винный шкаф.

#### 15. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поскольку мы постоянно совершенствуем наши продукты в интересах наших клиентов, мы оставляем за собой право изменять технические характеристики без предварительного уведомления.

Гарантии для маркированных изделий CLIMADIFF предоставляются исключительно официальными магазинами розничной торговли. Никакой раздел данного руководства не может расцениваться, как дополнительная гарантия.

FRIO ENTREPRISE не несет ответственности за ошибки, технические или редакционные упущения в данном руководстве.

Настоящий документ не имеет обязательной юридической силы

**ЕВРОПЕЙСКИЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ  
в соответствии с правилами (UE) № 1060/2010**

**Шкаф для хранения и подготовки вина,  
оборудование технологическое для  
предприятий торговли, общественного  
питания и пищеблоков**

<b>БРЕНД</b>	CLIMADIFF
<b>КОММЕРЧЕСКАЯ СПРАВКА</b>	CVV142
<b>ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ</b>	220-240 V/50 Hz
<b>РАЗМЕРЫ ИЗДЕЛИЯ (ШХГХВ)</b>	620 x 710 x 1070 мм
<b>ВЕС НЕТТО</b>	56 кг
<b>КАТЕГОРИЯ ПРИБОРА</b>	2
<b>КЛАСС ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТИ</b>	B
<b>ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭНЕРГИИ</b>	Потребление энергии 204 кВт * ч в год рассчитано на основе результатов, полученных в течение 24 часов в стандартных условиях испытаний. Фактическое потребление энергии зависит от условий использования и расположения прибора.
<b>ЧИСТЫЙ ОБЪЕМ</b>	209 л
<b>РЕГУЛИРУЕМЫЕ ТЕМПЕРАТУРЫ</b>	5-18 °C
<b>БЕЗ ЗАМОРОЗКИ</b>	Автоматическое размораживание
<b>КЛИМАТИЧЕСКИЙ КЛАСС</b>	SN Этот прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды от 10 °C (самая низкая) до 32 °C (самая высокая).
<b>АКУСТИЧЕСКАЯ ЭМИССИЯ В ВОЗДУХЕ В дБ (А) НА 1 Вт</b>	36 дБ (А)
<b>ТИП УСТАНОВКИ</b>	Отдельно стоящий шкаф

**Этот прибор предназначен исключительно для хранения вина.**

**ЕВРОПЕЙСКИЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ  
в соответствии с правилами (UE) № 1060/2010**

**Шкаф для хранения и подготовки вина,  
оборудование технологическое для  
предприятий торговли, общественного  
питания и пищеблоков**

<b>БРЕНД</b>	CLIMADIFF
<b>КОММЕРЧЕСКАЯ СПРАВКА</b>	CVV168
<b>ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ</b>	220-240 V/50 Hz
<b>РАЗМЕРЫ ИЗДЕЛИЯ (ШХГХВ)</b>	620 x 710 x 1450 мм
<b>ВЕС НЕТТО</b>	65 кг
<b>КАТЕГОРИЯ ПРИБОРА</b>	2
<b>КЛАСС ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТИ</b>	B
<b>ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭНЕРГИИ</b>	Потребление энергии 204 кВт * ч в год рассчитано на основе результатов, полученных в течение 24 часов в стандартных условиях испытаний. Фактическое потребление энергии зависит от условий использования и расположения прибора.
<b>ЧИСТЫЙ ОБЪЕМ</b>	317 л
<b>РЕГУЛИРУЕМЫЕ ТЕМПЕРАТУРЫ</b>	5-18 °C
<b>БЕЗ ЗАМОРОЗКИ</b>	Автоматическое размораживание
<b>КЛИМАТИЧЕСКИЙ КЛАСС</b>	SN Этот прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды от 10 °C (самая низкая) до 32 °C (самая высокая).
<b>АКУСТИЧЕСКАЯ ЭМИССИЯ В ВОЗДУХЕ В дБ (А) НА 1 Вт</b>	38 дБ (А)
<b>ТИП УСТАНОВКИ</b>	Отдельно стоящий шкаф

**Этот прибор предназначен исключительно для хранения вина.**

**ЕВРОПЕЙСКИЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ  
в соответствии с правилами (UE) № 1060/2010**

**Шкаф для хранения и подготовки вина,  
оборудование технологическое для  
предприятий торговли, общественного  
питания и пищеблоков**

<b>БРЕНД</b>	CLIMADIFF
<b>КОММЕРЧЕСКАЯ СПРАВКА</b>	CVV265
<b>ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ</b>	220-240 V/50 Hz
<b>РАЗМЕРЫ ИЗДЕЛИЯ (ШХГХВ)</b>	620 x 710 x 1860 мм
<b>ВЕС НЕТТО</b>	81 кг
<b>КАТЕГОРИЯ ПРИБОРА</b>	2
<b>КЛАСС ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТИ</b>	B
<b>ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭНЕРГИИ</b>	Потребление энергии 204 кВт * ч в год рассчитано на основе результатов, полученных в течение 24 часов в стандартных условиях испытаний. Фактическое потребление энергии зависит от условий использования и расположения прибора.
<b>ЧИСТЫЙ ОБЪЕМ</b>	432 L
<b>РЕГУЛИРУЕМЫЕ ТЕМПЕРАТУРЫ</b>	5-18 °C
<b>БЕЗ ЗАМОРОЗКИ</b>	Автоматическое размораживание
<b>КЛИМАТИЧЕСКИЙ КЛАСС</b>	SN Этот прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды от 10 °C (самая низкая) до 32 °C (самая высокая).
<b>АКУСТИЧЕСКАЯ ЭМИССИЯ В ВОЗДУХЕ В дБ (А) НА 1 вТ</b>	38 дБ (А)
<b>ТИП УСТАНОВКИ</b>	Отдельно стоящий шкаф

**Этот прибор предназначен исключительно для хранения вина.**